



Titre	LE PARAPLUIE VERT
Auteur	DONG-JAE YUN
Illustrateur	Kim Jae-hong
Autres intervenants	Traduction : MOREAU Michèle
Éditeur	Didier Jeunesse
Collection	
Année de parution	2008
ISBN	978-2-278-058878-5
Résumé	Sous une pluie battante, une petite fille, en route pour l'école, s'arrête devant un vieux mendiant. Les autres enfants se moquent de lui et une commerçante l'injurie. A l'heure de la récréation, Yeong reviendra sur ses pas pour laisser au vieil homme son parapluie afin qu'il s'abrite. La pluie a cessé lorsqu'elle sort de l'école et le mendiant est parti en laissant le parapluie soigneusement plié. Sous un ciel redevenu clair, Yeong reprend le chemin de sa maison.
Avis des lectrices	<p>Un album poétique et réaliste à la fois, qui exige de son lecteur beaucoup d'attention et de disponibilité.</p> <p>L'album est construit sur le système de la double page. Le texte est réduit à l'essentiel et c'est l'image qui porte majoritairement la narration tout au long de l'album. Ce qui impose une lecture lente et un regard très attentif si l'on veut découvrir tous les indices qui révèlent du non-dit dans l'histoire (et ils sont nombreux). Un exemple dès la première page : le bouquet de fleurs jaunes est placé dans une boîte de conserve vide. Ce détail n'est pas anodin : il laisse supposer que la petite fille que l'on voit au travers de la fenêtre est d'origine modeste. Ce que l'histoire confirmera.</p> <p>Il faut aussi faire très attention aux changements de point de vue : certaines illustrations utilisent la technique du zoom (sur le mendiant par exemple, p 11), d'autres le « hors cadre » : (Yeong regarde le mendiant, p 15), d'autres enfin le « hors champ » (Yeong est sortie du champ, on ne voit que son reflet dans la vitrine en face p 17). Tous ces procédés ont le même but : faire comprendre au lecteur combien Yeong est une enfant différente et lumineuse. Bref, un album dont le rapport entre le texte et l'image donne toute son intensité au récit.</p>
Mots clés	Asie – Partage – Pauvreté – Solidarité.
Bibliographie	Pas d'autre album traduit en France